

Amtsblatt

der Europäischen Gemeinschaften

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

| <u>Informationsnummer</u> | Inhalt | Seite |
|---------------------------|--|-------|
| | <i>I Mitteilungen</i> | |
| | Kommission | |
| 97/C 154/01 | ECU..... | 1 |
| 97/C 154/02 | Durchschnittspreise und Repräsentativpreise für Tafelweinarten auf den verschiedenen Handelsplätzen | 2 |
| 97/C 154/03 | Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2408/92 des Rates — Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im innerfranzösischen Linienflugverkehr zwischen Roanne-Renaison und Paris-Orly (1) | 3 |
| 97/C 154/04 | Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache Nr. IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC) (1) | 4 |

I

(Mitteilungen)

KOMMISSION

ECU (*)

22. Mai 1997

(97/C 154/01)

Betrag in nationaler Währung für eine Einheit:

| | | | |
|---|----------|--------------------------|----------|
| Belgischer und Luxemburgischer Franken | 40,4180 | Finnmark | 5,89894 |
| Dänische Krone | 7,45564 | Schwedische Krone | 8,74393 |
| Deutsche Mark | 1,95799 | Pfund Sterling | 0,705368 |
| Griechische Drachme | 312,196 | US-Dollar | 1,15645 |
| Spanische Peseta | 164,968 | Kanadischer Dollar | 1,58607 |
| Französischer Franken | 6,59547 | Japanischer Yen | 133,882 |
| Irishes Pfund | 0,760423 | Schweizer Franken | 1,63117 |
| Italienische Lira | 1925,93 | Norwegische Krone | 8,11655 |
| Holländischer Gulden | 2,20131 | Isländische Krone | 80,8475 |
| österreichischer Schilling | 13,7814 | Australischer Dollar | 1,47657 |
| Portugiesischer Escudo | 197,267 | Neuseelandischer Dollar | 1,66444 |
| | | Südafrikanischer Rand | 5,16876 |

Die Kommission verfügt jetzt über einen Fernschreiber mit Abrufmoglichkeit, der die Umrechnungskurse in den wichtigsten Währungen automatisch mitteilt. Die Kurse sind börsentäglich ab 15.30 Uhr bis 13 Uhr am folgenden Tag abrufbar.

Dabei ist in folgender Weise zu verfahren:

- Fernschreib-Nr. 23789 in Brüssel wählen;
- eigene Fernschreib-Nummer angeben;
- den Code „cccc“ eingeben, der den Abruf der Umrechnungskurse des Ecu auslöst;
- den Ablauf der Übertragung nicht unterbrechen; das Ende der Mitteilung wird automatisch durch den Code „ffff“ angezeigt.

Vermerk: Außerdem verfügt die Kommission über Fernkopierer mit Abrufmoglichkeit (unter Nr. 296 10 97 und Nr. 296 60 11), über die die jeweils relevanten Daten zur Berechnung der im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anwendbaren Umrechnungskurse täglich abgefragt werden können.

(*) Verordnung (EWG) Nr. 3180/78 des Rates vom 18. Dezember 1978 (ABl. Nr. L 379 vom 30. 12. 1978, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1971/89 (ABl. Nr. L 189 vom 4. 7. 1989, S. 1).

Beschluß 80/1184/EWG des Rates vom 18. Dezember 1980 (Abkommen von Lome) (ABl. Nr. L 349 vom 23. 12. 1980, S. 34).

Entscheidung Nr. 3334/80/EGKS der Kommission vom 19. Dezember 1980 (ABl. Nr. L 349 vom 23. 12. 1980, S. 27).

Haushaltsordnung vom 16. Dezember 1980 betreffend den allgemeinen Haushalt der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 345 vom 20. 12. 1980, S. 23).

Verordnung (EWG) Nr. 3308/80 des Rates vom 16. Dezember 1980 (ABl. Nr. L 345 vom 20. 12. 1980, S. 1).

Entscheidung des Rates der Gouverneure der Europäischen Investitionsbank vom 13. Mai 1981 (ABl. Nr. L 311 vom 30. 10. 1981, S. 1).

Durchschnittspreise und Repräsentativpreise für Tafelweinarten auf den verschiedenen Handelsplätzen

(97/C 154/02)

(festgesetzt am 21. Mai 1997 in Anwendung von Artikel 30 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 822/87)

| Handelsplätze | ECU je % Vol/hl | % vom OP ° | Handelsplätze | ECU je % Vol/hl | % vom OP ° |
|--|-----------------------|---------------|--|-----------------------|---------------|
| <i>R I Orientierungspreis *</i> | 3,828 | | <i>A I Orientierungspreis *</i> | 3,828 | |
| Heraklion | keine Notierungen | | Athen | keine Notierungen | |
| Patras | keine Notierungen | | Heraklion | keine Notierungen | |
| Requena | keine Notierungen | | Patras | keine Notierungen | |
| Reus | keine Notierungen | | Alcázar de San Juan | 2,109 | 55 % |
| Villafranca del Bierzo | keine Notierungen (¹) | | Almendralejo | keine Notierungen | |
| Bastia | keine Notierungen | | Medina del Campo | keine Notierungen (¹) | |
| Béziers | 3,879 | 101 % | Ribadavia | keine Notierungen | |
| Montpellier | 4,009 | 105 % | Villafranca del Penedés | keine Notierungen | |
| Narbonne | 4,160 | 109 % | Villar del Arzobispo | keine Notierungen (¹) | |
| Nimes | 4,009 | 105 % | Villarrobledo | keine Notierungen (¹) | |
| Perpignan | keine Notierungen | | Bordeaux | keine Notierungen | |
| Asti | keine Notierungen | | Nantes | keine Notierungen | |
| Firenze | keine Notierungen (¹) | | Bari | 2,330 | 61 % |
| Lecce | keine Notierungen | | Cagliari | keine Notierungen | |
| Pescara | keine Notierungen | | Chieti | 2,381 | 62 % |
| Reggio Emilia | 4,813 | 126 % | Ravenna (Lugo, Faenza) | 2,685 | 70 % |
| Treviso | 3,546 | 93 % | Trapani (Alcamo) | 2,128 | 56 % |
| Verona (für die dort erzeugten Weine) | 4,433 | 116 % | Treviso | 3,166 | 83 % |
| Repräsentativpreis | 4,068 | 106 % | Repräsentativpreis | 2,617 | 68 % |
| <i>R II Orientierungspreis *</i> | 3,828 | | | | |
| Heraklion | keine Notierungen | | | | |
| Patras | keine Notierungen | | | | |
| Calatayud | keine Notierungen | | | | |
| Falset | keine Notierungen | | | | |
| Jumilla | 3,600 | 94 % | | | |
| Navalcarnero | keine Notierungen (¹) | | | | |
| Requena | keine Notierungen | | | | |
| Toro | keine Notierungen | | | | |
| Villena | keine Notierungen (¹) | | | | |
| Bastia | keine Notierungen | | <i>A II Orientierungspreis *</i> | 82,810 | |
| Brignoles | keine Notierungen | | Rheinpfalz (Oberhaardt) | 65,585 | 79 % |
| Bari | 3,293 | 86 % | Rheinhessen (Hügelland) | keine Notierungen | |
| Barletta | 3,293 | 86 % | Das Weinbaugebiet der luxemburgischen Mosel | keine Notierungen | |
| Cagliari | keine Notierungen | | Repräsentativpreis | 65,585 | 79 % |
| Lecce | keine Notierungen | | | | |
| Taranto | keine Notierungen | | | | |
| Repräsentativpreis | 3,372 | 88 % | | | |
| | ECU/hl | | <i>A III Orientierungspreis *</i> | 94,570 | |
| | | | Mosel-Rheingau | keine Notierungen | |
| <i>R III Orientierungspreis *</i> | 62,150 | | Das Weinbaugebiet der luxemburgischen Mosel | keine Notierungen | |
| Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland) | keine Notierungen | | Repräsentativpreis | keine Notierungen | |

(¹) Gemäß Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 2682/77 nicht berücksichtigte Notierung.

* Ab 1. 2. 1995 anwendbar.

° OP = Orientierungspreis.

MITTEILUNG DER KOMMISSION GEMÄSS ARTIKEL 4 ABSATZ 1 BUCHSTABE a) DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 2408/92 DES RATES

Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im innerfranzösischen Linienflugverkehr zwischen Roanne-Renaison und Paris-Orly

(97/C 154/03)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2408/92 des Rates vom 23. Juli 1992 über den Zugang von Luftfahrtunternehmen der Gemeinschaft zu Strecken des innergemeinschaftlichen Flugverkehrs hat Frankreich beschlossen, im Linienflugverkehr zwischen Roanne-Renaison und Paris-Orly gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen aufzuerlegen.

2. Angaben zu den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen:

— *Mindestanzahl der Frequenzen*

Es sind — außer an Feiertagen — montags bis freitags mindestens je zwei Hin- und Rückflüge, und zwar morgens und abends, während 47 Wochen im Jahr durchzuführen.

Die Flüge sind ohne Zwischenlandung zwischen Roanne-Renaison und Paris-Orly durchzuführen.

— *Fluggerät (und Sitzplatzangebot)*

Einzusetzen sind Luftfahrzeuge mit Druckkabine und mindestens 18 Sitzplätzen. Die Kabinenhöhe muß mindestens 1,75 m betragen.

— *Flugpläne*

Die Flugzeiten sollen so gestaltet sein, daß Geschäftsreisende am selben Tag hin- und zurückfliegen und in Paris bzw. Roanne mindestens 8 Stunden Aufenthalt haben können.

In Paris-Orly sind gegenwärtig von montags bis freitags folgende Slots für den Linienflugverkehr zwischen Roanne-Renaison und Paris-Orly reserviert (Angaben in Ortszeit):

i) Ankunft in Paris-Orly: 7.25 Uhr
Abflug von Paris-Orly: 8.05 Uhr

ii) Ankunft in Paris-Orly: 18.40 Uhr
Abflug von Paris-Orly: 19.25 Uhr.

— *Kommerzielle Aspekte*

Die Flüge müssen über mindestens ein Computerreservierungssystem vertrieben werden.

— *Kontinuität*

Abgesehen von Fällen höherer Gewalt darf die Zahl der Flüge, die aus vom Luftfahrtunternehmen unmittelbar zu verantwortenden Gründen ausfallen, je IATA-Flugperiode 3 % der geplanten Flüge nicht übersteigen.

Darüber hinaus dürfen die Flüge vom Luftfahrtunternehmen nur nach sechsmonatiger Vorankündigung eingestellt werden.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache Nr. IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC)

(97/C 154/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 14. Mai 1997 ist die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist folgendes beabsichtigt: Siebe PLC erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle über die Gesamtheit von APV PLC durch ein am 9. Mai 1997 angekündigtes öffentliches Übernahmeangebot.
2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
 - Siebe: industrielle Verfahrenskontrollsysteme
 - APV: Herstellung und Lieferung von industriellen Verfahrenskontrollanlagen
3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, daß der angemeldete Zusammenschluß unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.
4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Fax-Nr. (32-2) 296 43 01/296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb (GD IV),
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 395 vom 30. 12. 1989; Berichtigung: ABl. Nr. L 257 vom 21. 9. 1990, S. 13.